

Gemeinde- blatt

kostenlos an
alle Haushalte

4. Jahrgang · 27. Juli 2001 · Nr. 7

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

in der Sitzung am 16. Juli 2001 hat der Gemeinderat die Vergabe der Baumaßnahme „Brücken- und Straßenbau – Am Wehr“ vergeben. Die Bauarbeiten werden am 30. Juli 2001 mit dem Abriss beginnen und im Monat Oktober 2001 soll die gesamte Maßnahme beendet sein. Die Anlieger an der Straße „Am Wehr“ erhalten von der Gemeinde und vom ausführenden Betrieb noch die notwendigen Informationen über den Bauablauf. Wir bitten die Anlieger um das notwendige Verständnis bei den Erschwernissen und Belästigungen die durch diese Bauarbeiten entstehen. Diese Baumaßnahme wird mit etwa 75 % vom Freistaat Sachsen gefördert und kostet etwa 250 TDM.

Am 22. Juni 2001 erfolgte die offizielle Übergabe der Haupt- und Seifhennersdorfer Straße in Spitzkunnersdorf. Zum damaligen Zeitpunkt waren einige Restarbeiten noch nicht vollständig abgeschlossen, die aber jetzt soweit fertig gestellt wurden. Damit ist diese Baumaßnahme für uns beendet.

Das Straßenbauamt Bautzen und die Gemeinde haben sich vorgenommen, kurzfristig den Knotenpunkt (Kreuzung) an der Jägerstube grundhaft, mit zum Teil neuer Straßenlinie, auszubauen. Bis zum 28. Februar 2001 wurde uns die 1. Variante vom Planungsbüro vorgelegt. Da diese sehr großzügig angelegt war und ein betroffener Grundstückseigentümer diese nicht akzeptierte, wurde bis Mitte Mai eine 2. Variante erarbeitet, die weitestgehend die Interessen des betroffenen Grundstückseigentümers berücksichtigte. Da auch diese Variante nicht akzeptiert wurde, wird das Straßenbauamt Bautzen eine entsprechende Entscheidung über ein Planfeststellungsverfahren treffen bzw. ein gerichtliches Urteil herbeiführen. Dadurch verschiebt sich der Baubeginn auf Mitte nächsten Jahres.



Offizielle Freigabe der Hauptstraße in Spitzkunnersdorf durch den Bürgermeister und den Straßenbauamtsleiter R. Schultz
Foto: S. Heinze

Der Fußwegebau an der Seifhennersdorfer Straße in Leutersdorf ist nach einigen Schwierigkeiten durch den Baubetrieb beendet worden. Die noch erforderlichen Pflasterarbeiten werden im Monat August/September durch Mitarbeiter des Bauhofes ausgeführt, damit ist wieder ein weiterer Straßenabschnitt mit einem Rad- und Fußweg fertiggestellt. Die Kosten für diese Arbeiten betragen etwa 150 TDM. Sie werden vom Straßenbauamt Bautzen und der Gemeinde getragen.

Zum Schluss möchten wir unseren ABC-Schützen und Schülern einen schönen Schulstart und ein erfolgreiches Schuljahr wünschen. Ebenso wünschen wir allen Lehrern viel Kraft, Geduld und Gesundheit bei der Erziehung und Bildung unserer Kinder. Wenn Schüler und Lehrer bei der Bewältigung ihrer Aufgaben dabei auch noch Freude haben, dann wird es bestimmt ein gutes Schuljahr 2001/02.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister
Bruno Scholze



Blick vom Steinbruch auf Leutersdorf Foto: G. Marschner

Termine für den Monat August 2001

- 5.7. Radpartie über Warnsdorf nach Herrenwalde
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V. – RRR
- 3.–5. 8. Sommerfest u.a. mit Salutschießen, Adlerschießen, Kuchenradern, Kegelbahn
Sportplatz an der Turnhalle im OT Spitzkunnersdorf
Vereine des Ortes
- 24.–26.8. Sommerfest – Vereinshaus der Kleingärtner
Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.

Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am Montag, dem 20. August 2001, 19.00 Uhr, im Heimatzimmer des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a, im Ortsteil Spitzkunnersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündigungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündigungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a, in Spitzkunnersdorf.

Beschlüsse Gemeinderatssitzung

25. Juni 2001

ÖFFENTLICHER TEIL



Beschluss Nr. 45/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 09/06/01 Sp - Frank Lehmann, Spitzkunnersdorf - Anbau an das Wohnhaus Spitzkunnersdorf, Niedere Zeile 2.

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Beschluss Nr. 46/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 10/06/01 Sp - Hans-Jürgen Paul, Leutersdorf - Errichtung eines Vierfamilien-Wohnhauses auf dem Grundstück in Spitzkunnersdorf, Niedere Zeile 27

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Beschluss Nr. 47/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 14/06/01 L - Thomas Ratzmann, Leutersdorf - Vorbescheid zur Nutzungsänderung des vorhandenen Gebäudes Spitzkunnersdorfer Straße 27a in einen Fahrradladen.

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Beschluss Nr. 48/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 15/06/01 L - E. Raiss GmbH u. Co.KG Krumbach - Neubau eines Lagerplatzes mit Lagerhalle für Baustoffe auf den Flurstücken 267 und 63 Neuleutersdorf.

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Beschluss Nr. 49/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 16/06/01 L - Elisabeth u. Egbert Guttwein, Leutersdorf - Errichtung eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung auf dem Flurstück 64/4 Niederleutersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 Ja-Stimmen
(Befangenheit: B. Scholze)

Beschluss Nr. 50/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 17/06/01 L - Christine Steudner, Leutersdorf - Anbau an das vorhandene Wohnhaus Neuwalde 4.

Abstimmungsergebnis: 10 Ja-Stimmen
(Befangenheit: B. Scholze)

Beschluss Nr. 51/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag 18/06/01 L - Kai Seeliger, Ebersbach - Errichtung eines Einfamilienhauses auf einem Teil vom Flurstück 113 Neuleutersdorf.

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Beschluss Nr. 52/06/01

Stellungnahme zum Bauantrag 19/06/01 L - Friedrich Schneider, Leutersdorf - Aufstellung eines Blockbohlenhauses auf dem Flurstück 22/4 Niederleutersdorf.

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Beschluss Nr. 53/06/01

Befestigung des Dreieckers am Sportplatz in Spitzkunnersdorf zur Benutzung als Parkfläche für PKW

Abstimmungsergebnis: 9 + 1 Ja-Stimmen; 1 Stimmenthaltung

Beschluss Nr. 54/06/01

Erwerb und Abriss der ehemaligen Firma Lautex (Wefa) im Ortsteil Spitzkunnersdorf durch die Gemeinde Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

Verwaltungsausschusssitzung

9. Juli 2001

NICHTÖFFENTLICH

Beschluss Nr. 55/07/01

Antrag auf unbefristete Niederschlagung von Forderungen

Abstimmungsergebnis: 3 + 1 Ja-Stimmen

Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Bürgermeister

Verwaltung Spitzkunnersdorf vom 06.08. - 17.08.2001 geschlossen

Die Verwaltung, Hauptstraße 13a in Spitzkunnersdorf, bleibt in der Zeit vom 06.08. bis 17.08.2001 wegen Urlaub geschlossen. Bitte wenden Sie sich mit allen Angelegenheiten an die Gemeindeverwaltung in Leutersdorf. (Tel. 0 35 86 / 33 07 - 0)

Ortsvorsteher

Liebe Spitzkunnersdorferinnen, liebe Spitzkunnersdorfer!

Am 31. Juli 2001 geht meine Zeit als hauptamtlicher Bürgermeister (vom 1.6.1990 bis 31.12.1997) und als hauptamtlicher Ortsvorsteher von Spitzkunnersdorf zu Ende.

Ich möchte mich bei allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern sehr herzlich bedanken, die mich auf diesem Weg begleitet und unterstützt haben. Besonders danken möchte ich den Damen und Herren des Gemeinde- bzw. des Ortschaftsrates, die mit mir viele Jahre eine große Verantwortung getragen haben. Viele von ihnen sind von Anfang an dabei und üben schon die dritte Wahlperiode das Ehrenamt als Gemeinderat bzw. als Ortschaftsrat aus. Unsere Zusammenarbeit in den zurückliegenden 11 Jahren war stets loyal, kameradschaftlich und auf das Wohl unserer Gemeinde und ihrer Bürgerinnen und Bürger gerichtet. Danken möchte ich auch meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre Treue und gewissenhafte Arbeit in den verschiedensten Bereichen.

Als besonders angenehm habe ich in den Jahren meiner Amtszeit die Zusammenarbeit mit unseren ortsansässigen Handwerkern und Gewerbetreibenden, der Kirchengemeinde, der Frei-

willigen Feuerwehr und natürlich mit Ihnen, liebe Spitzkunnersdorferinnen und liebe Spitzkunnersdorfer empfunden. Ich werde in den kommenden Jahren dem Ortschaftsrat als Ortsvorsteher zur Verfügung stehen, allerdings in ehrenamtlicher Funktion. Da ich neben diesem Ehrenamt auch einer beruflichen Tätigkeit nachgehen werde, werden die Sprechstunden jeden Dienstag in der Zeit von 14.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung stattfinden.

Außerdem werde ich ab dem 1. August diesen Jahres unsere Jubilare nur noch zu den runden Geburtstagen aufsuchen können. Ich denke, Sie haben dafür Verständnis.

Zum Schluss kann ich einschätzen, dass mir die Arbeit viel Freude und natürlich auch manche Aufregung bereitet hat, wobei mir, wenn ich alle 11 Jahre betrachte, mehr freudige Dinge in Erinnerung geblieben sind. Es war nicht leicht am 1. Juni 1990 ins kalte Wasser zu springen und zu schwimmen, aber das ist ja vielen so ergangen.

Ich wünsche allen meinen Mitbürgerinnen und Mitbürgern für die Zukunft alles Gute und verbleibe

mit freundlichen Grüßen Ihr J. Neumann, Ortsvorsteher

Hauptamt

Feststellung der Tollwut

Bei einem am 28. Juni 2001 im Straßenverkehr getöteten Fuchs wurde durch die Landesuntersuchungsanstalt Dresden **Tollwut** amtlich festgestellt.

Nach § 8 Abs. 1 der vor kurzem geänderten Tollwut-Verordnung (BGBl. I S. 1879) ist ein Gebiet von mindestens 5.000 km² zum gefährdeten Bezirk zu erklären. Hierzu gehört auch das Gebiet der Gemeinde Leutersdorf.

Für den Landkreis Löbau-Zittau wurde folgendes verfügt:

Der Landkreis Löbau-Zittau wird zum Tollwut gefährdeten Bezirk erklärt.

Im gefährdeten Bezirk dürfen Hunde und Katzen nicht frei laufen gelassen werden. Hiervon ausgenommen sind Hunde, die nachweislich unter wirksamem Impfschutz stehen und von einer Person begleitet werden, der sie zuverlässig gehorchen, sowie Katzen, die nachweislich unter wirksamem Tollwutimpfschutz stehen. Auf der Grundlage des § 12 Abs. 1 der Tollwut-Verordnung wird die verstärkte Bejagung der Füchse und die Untersuchung der Füchse nach Anlage 1 (mindestens 8 Füchse je 100 km²) angeordnet.

Die Schutzmaßnahmen werden aufgehoben, wenn über einen Zeitraum von mindestens weiteren 3 Jahren die Immunisierung der Füchse durchgeführt wird, während dieser Zeit Tollwut amtlich nicht festgestellt wird und eine Untersuchung von Füchsen nach Anlage 1 und 2 durchgeführt worden ist. Die Aufhebung der Sperrmaßnahmen wird gesondert bekannt gemacht. Nähere Informationen erteilt das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt des Landkreises Löbau-Zittau. Dieses ist in Löbau unter der Rufnummer (0 35 85) 44 16 53 zu erreichen.

Abfuhrtermine

„Gelber Sack/Gelbe Tonne“

02./30.08.2001 Leutersdorf

01./29.08.2001 Spitzkunnersdorf

Schadstoffmobil

06.08.2001 16.00 – 17.00 Uhr

Containerstandort Kirche – Leutersdorf

06.08.2001 10.30 – 11.30 Uhr

Parkplatz ehem. Kaufhalle – Spitzkunnersdorf

Jagdgenossenschaft

Einladung

Wie auch im vergangenen Jahr möchten wir im Jahr 2001 alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Spitzkunnersdorf/Leutersdorf zu einer kurzen und unbeschwerlichen Wanderung einladen. Wir wollen uns gemeinsam die Entwicklung der Heckenpflanzungen unterhalb des Forstenberges ansehen. Im Anschluss wollen wir den Abend mit Unterhaltung und Speisen vom Grill ausklingen lassen.

Alle interessierten Mitglieder der Jagdgenossenschaft treffen sich dazu am 31.08.2001 um 18.00 Uhr auf dem Parkplatz des Kindergartens, Zum Forsten 1.

Mit freundlichen Grüßen

J. Neumann, Vorsteher der Jagdgenossenschaft

Frühlingsmarkt in Leutersdorf

Am 12. und 13. Mai 2001 fand auf dem Festplatz vor dem Schützenhaus der nunmehr 2. Frühlingsmarkt in Leutersdorf statt. An beiden Tagen herrschte ein buntes Markttreiben mit Händlern aus der Region.



Löschen des Brandherdes durch die Jugendfeuerwehr

Die Jugendfeuerwehren aus Leutersdorf und Spitzkunnersdorf stellten ihr Können am Samstag mit einer Schauübung vor. Sie zeigten ihre erworbenen Fertigkeiten und Kenntnisse und löschten professionell den gelegten Brandherd, der als sogenanntes „Lagerfeuer ohne Genehmigung“ betitelt wurde.



Jugendfeuerwehren von Leutersdorf und Spitzkunnersdorf nach gemeinsamer Schauübung

Dank dieses geschulten Nachwuchses bei den Kameraden der FFw Leutersdorf und Spitzkunnersdorf brauchen wir uns auch in Zukunft keine Sorgen zu machen, wenn ein Brand ausbricht und gelöscht werden muss.

Für die Belustigung unserer Kleinen wurde mit einer Kinder-eisenbahn sowie einer Losbude gesorgt, wo jedermann sein Glück versuchen konnte.



von links nach rechts: Melanie, Lena, Jennifer

Bedanken möchten wir uns noch einmal bei Jennifer, Lena und Melanie, die den Muttis zu ihrem Ehrentag ganz lieb gratulierten und sie mit einer süßen Sache überraschten. Am Abend unterhielt ab 19.00 Uhr DJ-Steffen mit seiner Diskothek aus Sohland das Publikum im Festzelt, leider kamen nur wenige Besucher.



Musikschule „Fröhlich“ unter Leitung von Frau Sumpf

Am Sonntag setzte die Musikschule „Fröhlich“ unter der Leitung von Frau Sumpf die musikalische Untermalung der Veranstaltung mit ihrem Blumengruß zum Muttertag fort.

Allen Organisatoren, Mitwirkenden und auch Besuchern möchten wir als Gemeindeverwaltung auf diesem Wege noch einmal herzlich danken.

Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

Seiffhennersdorf, Leutersdorf, Eibau

Einladung

Die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ findet am **Montag, dem 27. August 2001, 17.00 Uhr, im Sitzungszimmer – (ehem. Gemeindeamt) Postweg 1 – OT Neueibau**, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte aus den Aushängen. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

Stadtverwaltung der Großen Kreisstadt Zittau



Verkehrskonzept „Tag der Sachsen“ 2001 in Zittau vom 07. - 09.09.2001

Als Gastgeber des diesjährigen Tages der Sachsen erwarten wir tausende Besucher zu zahlreichen Höhepunkten.

Das Festgebiet zum Tag der Sachsen erstreckt sich über die gesamte Innenstadt innerhalb des „Grünen Ringes“ (Innenstadt), die Bahnhofstraße mit Bahnhofsvorplatz sowie die Rosa-Luxemburg-Straße /Weinauallee mit Weinaupark. Dieses Gebiet wird während der drei Festtage für den Fahrverkehr gesperrt und ausschließlich dem Fußgänger vorbehalten sein.

Zur An- und Abreise aus der näheren Umgebung wird der Bus als Verkehrsmittel empfohlen. Einige Regionallinien werden verstärkt.

Die Bahnreisenden können an diesen drei Tagen die umfangreichen Zusatzangebote der Deutschen Bahn AG nutzen. So wird z. B. die Strecke Dresden – Bautzen – Görlitz bis Zittau verlängert und es verkehren Sonderzüge von Dresden nach Zittau sowie an allen drei Festtagen Sonderzüge nach Veranstaltungsschluss in umgekehrte Richtung. Bis Ende Juli werden die Verkehrsunternehmen ein gemeinsames Fahrplanheft erarbeiten und veröffentlichen.

An der B 96, oberhalb des Güтчens, auf den Wiesen gegenüber ALDI und auf den landwirtschaftlichen Flächen beim Neumann-Gärtner und auf der B 178, gegenüber der Firma Mühl, werden Parkplätze bereit gestellt, auf die durch Hinweisschilder verwiesen wird und an denen unsere Gäste von unserem Personal empfangen und eingewiesen werden. Maskottchen sowie Programmhefte können bereits auf den Parkplätzen erworben werden. Mit unserem Maskottchen, dem Zwiebelchen, können sie alle öffentlichen Verkehrsmittel sowie die Shuttlebusse kostenfrei nutzen.

In Zusammenarbeit mit der Kraftverkehrsgesellschaft werden im 10-Minuten-Takt Shuttlebusse von den Parkflächen in das unmittelbare Festgebiet auf den Bahnhofsvorplatz verkehren. Der Bahnhofsvorplatz ist gleichzeitig die zentrale Umsteigestelle für alle Shuttle- und Regionallinien.

Für alle Besucher, die ihr Auto an diesem Tage lieber zu Hause lassen, richtet der Allgemeine Deutsche Fahrradclub in der Nähe des Bahnhofes einen bewachten Fahrradparkplatz ein.

Für Behinderte wird ein Fahrdienst über den Arbeiter-Samariter-Bund zwischen Festgebiet und Parkflächen abgesichert, der vom Parkplatzpersonal bei Bedarf angefordert wird.

Glanzvoller Höhepunkt der drei Festtage wird sicher der Festumzug am 09.09.2001, der von 5.000 Teilnehmern in 70 Bildern gestaltet wird.

Da während des Festumzuges (2 Stunden) ein Teil des oben beschriebenen Außenringes nicht befahrbar sein wird, nutzen Sie bitte die ausgeschilderte Umleitung zum Grenzübergang Friedensstraße über Olbersdorf bzw. umfahren Sie Zittau bitte weitläufig.

Für den Fahrverkehr wird eine Umfahrung der Stadt über den Außenring ausgeschildert. Sie führt über die Friedensstraße, Schrammstraße, Goldbachstraße, Äußere Weberstraße, Dresdner Straße, Tongasse, Bergstraße, Herwigsdorfer Straße, Löbauer Platz, Löbauer Straße, B 178 (neu). Damit sind alle Ausfallstraßen für jeden Verkehrsteilnehmer erreichbar. Die gewohnte Verkehrsführung kann größtenteils nicht erhalten bleiben. Die Zufahrten zur Innenstadt werden ab dem Außenring gesperrt. An jeder gesperrten Zufahrt befindet sich eine Kontrollstelle. Sie ist mit Polizei- und Stadtbedienst-

ten besetzt. Ab dem Außenring bestehen keine Parkmöglichkeiten.

Auf Grund der beschränkten Umleitungsmöglichkeiten wird es an diesen Tagen innerhalb des Stadtgebietes umfangreiche Staus und erheblich verlängerte Fahrzeiten geben. Um die Belastungen für unsere Besucher, Einwohner und alle anderen Verkehrsteilnehmer möglichst gering zu halten, bitten wir

- Pendler am Freitag, den 06.09.01 den öffentlichen Nahverkehr zur Arbeitsstelle zu nutzen
- Fahrten mit dem privaten PKW nach Zittau möglichst nicht an diesem Wochenende zu planen und
- Zittau möglichst weiträumig zu umfahren und bei Fahrten in das benachbarte Ausland auf die Grenzübergänge in Seiffhensdorf und Görlitz auszuweichen

Reisende nach Polen und in die Tschechische Republik bitten wir zu beachten, dass der Grenzübergang Friedensstraße nur über den Außenring erreichbar ist. Der Grenzübergang Chopinstraße wird am 07.09.01, ab 08.00 Uhr für Pkw geschlossen und bleibt bis 09.09.01, 24.00 Uhr nur für den Fußgängerverkehr geöffnet.

Wir freuen uns gemeinsam mit Ihnen auf diese drei Tage.

Kubiak, Leiterin Verkehr

Ortsfeuerwehr Leutersdorf Florianfest 2001



Der Förderverein der Freiwilligen Ortsfeuerwehr Leutersdorf e.V. möchte sich an dieser Stelle bei allen seinen Gästen aus Leutersdorf und Umgebung bedanken, welche durch ihren Besuch zu einem guten Gelingen beigetragen haben. Trotz des nicht gerade sommerlichen Wetters herrschte eine gute Stimmung, welche am Sonnabend durch die Musik vom Duo Arios noch angeheizt wurde. Die Oberländer Blaskapelle sorgte am Sonntagnachmittag nochmal für ein volles Feuerwehrdepot. An dieser Stelle möchten wir uns noch einmal ganz herzlich bei folgenden Firmen und Einzelpersonen bedanken ohne deren Unterstützung der Einsatz oben genannter Kapellen bei unserem kleinen Fest nicht möglich gewesen wäre:

- Michel-Reisen
- HBG-Leutersdorf
- Technische Federn Zimmermann
- Fahrrad-Ratzmann
- Oberkretschem Leutersdorf
- Kreissparkasse Löbau-Zittau
- Bauunternehmen Martin Schmidt
- Tischlerei Birnbaum
- Mineralöle und Schmierstoffe Michael Hellmuth
- Taxiunternehmen Henry Kärnth
- Bäckerei Füssel
- Fleischerei Weber
- Drogerie Hartmann
- Bergquell Brauerei Löbau

An dieser Stelle möchten wir schon heute einladen zum Tag der offenen Tür am 1. September im Depot. Geplant ist eine Technikschau und am Abend gibt es eine Neuauflage unseres beliebten „Kuchenrad mal anders“. Musik zum Tanzen gibt es natürlich auch.

Auf ein Wiedersehen freut sich der Feuerwehrverein

Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf Unerwartete Unterstützung



Auf dem Konto des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Spitzkunnersdorf e.V. ging unerwartet ein erheblicher Geldbetrag ein. Dabei handelt es sich um eine Spende von Frau Marta Hauptmann aus Spitzkunnersdorf. Der Vereinsvorstand bedankte sich persönlich bei der Spenderin. Dabei erfuhren die Kameraden, dass sich Frau Hauptmann aktiv an der Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr und der Förderung des Brandschutzes beteiligen will. Mit der Spende möchte sie auch andere Bürger aufrufen, die Feuerwehrleute bei ihrer verantwortungsvollen Tätigkeit zu unterstützen.

Die Kameraden der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf und die Mitglieder des Fördervereins möchten sich an dieser Stelle recht herzlich für die Spende bedanken.

Über die konkrete Verwendung des Betrages wurde noch nicht beschlossen. In der Regel kommen solche Gelder direkt der Jugendfeuerwehr zugute oder werden zur Förderung der Kameradschaft, z. B. als Zuschuss bei einer Ausfahrt oder zur Ehrung verdienter Kameraden und Würdigung von Jubiläen, eingesetzt. Auch technische Geräte zur Instandhaltung und Ergänzung der Ausrüstung der Ortsfeuerwehr wurden bereits aus Vereinsmitteln beschafft.

J. Reichel, Ortswehrleiter

Vorankündigung

Das Depotfest der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf findet in diesem Jahr am Sonnabend, dem **1. September**, statt. Hierzu möchten wir bereits jetzt alle Einwohner der Gemeinde und ihre Gäste recht herzlich einladen.

Unter anderem werden der Karnevalsclub, die Spielgruppe der Kirchgemeinde und die Modelleisenbahner die Feuerwehrleute wieder unterstützen. Für die musikalische Umrahmung wird in diesem Jahr Mario Wegner aus Neugersdorf sorgen. Interessierte Gäste können natürlich wieder jeder Menge Wissenswertes und Interessantes über die Feuerwehr und die Arbeit der Kameraden sowie über die Tätigkeit der Jugendfeuerwehr und der Jungen Brandschutzhelfer erfahren.



**Reko-Bau GmbH
Leutersdorf**

Poststraße 3a · 02794 Leutersdorf
Telefon (0 35 86) 38 61 18 · Telefax (0 35 86) 78 80 53

Unser Leistungsspektrum umfasst:

- **Um- und Ausbau von kompletten Gebäuden und Wohnungen**
- **Allgemeine Hochbauarbeiten**
- **Neubauten von Eigenheimen**
- **Außenputz- und Innenputzarbeiten**
- **Vollwärmeschutzsysteme**
- **Schornsteinreparaturen**
- **Trockenbauarbeiten**
- **Fließestriche.**

Eine fach- und termingerechte Ausführung sichern wir Ihnen im Voraus zu.

Wir bauen für Sie!

Verschiedenes

SG Leutersdorf

Abteilung Radball



Zum Saisonabschluss zwei Vizemeistertitel

Beim Finale zur Bezirksmeisterschaft Schüler B, das am 10.06. in Freital ausgetragen wurde, erspielte die Mannschaft Marcel Gründer/Oliver Kunze der SG Leutersdorf einen guten 2. Platz. Leider konnte nicht ganz an die Leistung in der Sachsenmeisterschaft angeknüpft werden. Trotzdem ist der Vizebezirksmeistertitel ein sehr gutes Abschneiden. Bezirksmeister wurde Lauta mit 62:2 Punkten vor Leutersdorf mit 58:6 und den 3. Platz erspielte sich Niederseifersdorf 1 mit 40:24 Zählern.

Die 1. Junioren-Mannschaft mit Marc Dehmel/Eric Gwosc der SG Leutersdorf hatten ihr Saisonfinale in Löbau, wofür sie sich, wie auch die 2. Juniorenmannschaft mit Robert Paduch/David Dehnert, in einer Ausscheidungsrunde qualifizierten. Es waren acht Mannschaften am Start wobei alle Spiele auf hohem Niveau ausgetragen wurden. Als sportlichen Höhepunkt des Finales müssen die Flugeinlagen des Sportfreundes Robert Paduch erwähnt werden, der Zuschauer und Spieler gleichermaßen begeisterte. Bezirksmeister wurde die Mannschaft aus Löbau mit 13:1 Zählern. Mit nur einem Punkt Rückstand, 12:2 Zählern, erkämpften sich die 1. Mannschaft Dehmel/Gwosc den zweiten Platz. Dritter wurde mit 11:3 Punkten die starke Mannschaft aus Lückerisdorf/Gelenau mit auch nur einem Zähler Abstand. Einen guten 5. Platz belegten bei dieser Bezirksmeisterschaft die zweite Leutersdorfer Mannschaft R. Paduch/D. Dehnert.

Die Schülermannschaft sowie auch die 1. Juniorenmannschaft der SG Leutersdorf gewannen außerdem die Kreisjugendspiele und auch die Kreispokale.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen Aktiven, Trainern und auch den Eltern für ihre Mitarbeit bedanken und wir hoffen auf diesen Leistungen für die nächste Saison aufbauen zu können.

Mit sportlichem Gruß

Peter Schild

TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



Abteilung Fußball

Auswertung Saison 2000/2001

In der abgelaufenen Saison konnten die 11 Mannschaften unseres Vereines, die am Wettspielbetrieb teilnahmen, teilweise wieder sehr gute Platzierungen erreichen. Herausragend waren dabei der Kreismeistertitel der A-Jugend (ungeschlagen), der Staffelsieg der B-Mädchen in der Bezirksklasse und die Teilnahme am Bezirkspokalfinale sowie der Kreismeistertitel der F-Jugend (Spielgemeinschaft mit Niederoderwitz) auf dem Feld und in der Halle.

Die Platzierungen im Einzelnen:

1. Mannschaft - Kreisliga

1. OFC Neugersdorf 2	86 : 34	81
2. FSV Empor Löbau	103 : 35	74
3. Rotation Oberseifersdorf	54 : 33	53
4. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	72 : 46	51

2. Mannschaft - 2. Kreisklasse Staffel Süd

1. ZSG Jonsdorf	104 : 15	61
2. SG Leutersdorf	71 : 31	49
3. SV Neueibau 2	80 : 45	43
5. TSV 1861 Spitzkunnersdorf 2	32 : 34	36

Senioren - Kreisklassen Staffel Mitte

1. Seifhennersdorf SV	83 : 16	33
2. SV 1861 Oberoderwitz	47 : 29	27
3. OFC Neugersdorf	46 : 20	25
4. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	23 : 28	18

A-Jugend Kreisliga

1. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	118 : 23	64
2. Herrnhuter SV 90	102 : 48	48
3. Medizin Großschweidnitz	67 : 55	37

Torschützenkönig: Michael Enders - 63 Tore

B-Jugend - Kreisliga

1. Lok Zittau 1	93 : 14	46
2. Rotation Oberseifersdorf	78 : 30	43
3. Rot-Weiß 93 Olbersdorf	82 : 37	35
7. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	54 : 68	22

C-Jugend - Kreisklassen

1. OFC Neugersdorf 2	75 : 17	50
2. Medizin Großschweidnitz	109 : 23	47
3. TSV Herwigsdorf	66 : 33	30
8. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	27 : 61	15

Die D-Jugend nahm an der Hallenkreismeisterschaft teil.

F-Jugend - Kreisklasse

1. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	5 : 0	20
2. Rot-Weiß 93 Olbersdorf	4 : 5	15
3. VfB Zittau	2 : 4	12

1. Frauen - Bezirksklasse

1. Zeithainer SV	86 : 24	60
2. SV Hoyerswerda 1919	58 : 29	47
3. Blau-Weiß Wittichenau	54 : 35	44
6. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	66 : 46	36

2. Frauen - Kreisklasse

1. SV Neueibau	90 : 11	44
2. SV Reichenbach	84 : 35	34
3. Rot-Weiß Olbersdorf	67 : 35	30
9. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	7 : 97	4

B-Mädchen - Bezirksklasse

1. TSV 1861 Spitzkunnersdorf	66 : 26	25
2. SG Nebelschütz	43 : 17	25
3. ISG Hagenwerder	37 : 42	15

Für die gezeigten Leistungen in der vergangenen Saison ein Dank an alle Aktiven, Übungsleiter, Schiedsrichter und an alle, die mitgeholfen haben, dass die zahlreichen Trainingseinheiten und Spiele abgesichert werden konnten. Im Nachwuchsbereich ein Dank an alle Eltern, die die Fahrten zu den Auswärtsspielen durchgeführt haben.

Vorbereitung Saison 2001/2002

In der kommenden Saison wird unser Verein mit 12 Mannschaften am Wettspielbetrieb teilnehmen. Da im Nachwuchsbereich auf Grund der geburtschwachen Jahrgänge nicht ausreichend Spieler vorhanden sind, wurden Spielgemeinschaften mit anderen Orten gebildet.

Folgende Mannschaften nahmen den Spielbetrieb auf:

1. Mannschaft; 2. Mannschaft; Senioren; A-Jugend mit Seifhennersdorf (Bezirksklasse), B-; C-; D-; E-Jugend mit Hainewalde, F-Jugend mit Niederoderwitz; 1. Frauen (Bezirksliga); 2. Frauen; B-Mädchen mit Schönau-Berzdorf (Bezirksklasse)

19.7.01	18.30 Uhr	Trainingsauftakt
11.8.01	15.00 Uhr	Pokalspiel Spitzkunnersdorf 2 gegen Jonsdorf
17.8.01	18.00 Uhr	Saisonöffnung in Löbau
18.8.01	13.00 Uhr	VfB Zittau 2 - Spitzkunnersdorf 1.
18.8.01	13.00 Uhr	Niederoderwitz 2 - Spitzkunnersdorf 2

Wir wünschen allen Mannschaften eine erfolgreiche Saison.

70 Jahre Fußball Spitzkunnersdorf

Nach Beendigung der Festwoche zum Jubiläum „70 Jahre Fußball in Spitzkunnersdorf“ möchten wir allen danken, die mit ihrer Einsatzbereitschaft zum sehr guten Gelingen des Festes beigetragen haben. Bei herrlichem Fußballwetter erlebten viele ehemalige und aktuelle Mitglieder unseres Vereines ein stimmungsvolles Wochenende.

Einer der Höhepunkte war sicher das Spiel der „Ü 50“, das unsere „Oldies“ gegen Großschönau mit 3 : 2 gewannen. Vor dem Spiel wurde Altschiedsrichter Werner Wittig für sein jahrzehntelanges Wirken für unseren Verein geehrt. Auf diesem Wege möchten wir uns noch einmal bei allen Sponsoren, der Gemeindeverwaltung, den Ortsvereinen und zahlreichen Einzelpersonen für die Glückwünsche, Geld- und Sachspenden anlässlich unseres Jubiläums recht herzlich bedanken.

Jürgen Heinze, Abt.-Ltr. Fußball

Kunnerschdurfer Summerfest

In der Zeit vom **3.8.-5.8.2001** findet wieder das traditionelle „Kunnerschdurfer Summerfest“ auf dem Sportplatz hinter der Turnhalle statt. In Zusammenarbeit der örtlichen Vereine und der Schausteller wird wieder ein attraktives Programm geboten.

Freitag, 3.8.2001

19.00 Uhr Bierprobe
Tanz auf der Freitanzdielen mit dem „Summer-Time-Dance-Shop“



Sonnabend, 4.8.2001

10.00 Uhr Zeltbetrieb
13.00 Uhr Adlerschießen der Schützengesellschaft 1859 e. V. Spitzkunnersdorf
16.00 Uhr Fußballvergleich TSV 1861 Spitzkunnersdorf - Gelb-Weiß Görlitz 2
19.00 Uhr Tanz auf der Freitanzdielen mit dem „Summer-Time-Dance-Shop“

Sonntag, 5.8.2001

10.00 Uhr Fröhlichschoppen mit dem „Sängerbund“ Spitzkunnersdorf
14.00 Uhr Adlerschießen der Freiwilligen Feuerwehr Spitzkunnersdorf auf dem Sportplatz
15.00 Uhr Platzkonzert mit dem Grenzlandblasorchester unter der Leitung von Herrn Wolfgang Jährg.

An allen Tagen Karussell, Schießbuden, Dart, Losbuden, Kegelbahn, Kuchenradern u. v. a. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Auf ihren Besuch freuen sich die Organisatoren, die örtlichen Vereine und die Schausteller.

Jürgen Heinze im Namen des Vorbereitungskomitees



RRR Rüstige Radelnde Rentner

Liebe Radwanderfreunde!
Zu unserer nächsten Radwanderung über Seiffhennersdorf, Warnsdorf und den im

Vorjahr eröffneten Grenzübergang bei Herrenwalde starten wir nicht, wie im Jahresplan angegeben, sondern bereits **8.00 Uhr** ab Loose – ca 30 km

Wir wollen damit die möglicherweise große Nachmittagshitze umgehen. Bitte Frühstück mitbringen, Mittagseinkehr einplanen und Ausweis nicht vergessen! In Großschönau werden wir das böhmische Traditionszimmer besichtigen.

Gäste und Mitradler über 45 Jahre sind stets willkommen!

Viel Spaß und schönes Radl'wetter wünscht euch
euer Radwanderfreund Herbert Neumann

Schützengesellschaft 1859 e.V. Spitzkunnersdorf



Die Mitglieder unserer Schützengesellschaft werden auch dieses Jahr wieder im Rahmen des Spitzkunnersdorfer Sommerfestes präsent sein.

Freitag, den 3.8.2001 wird das „Sommerfest“ mit Salutschießen unserer Schützenbrüder 19.00 Uhr auf dem Festplatz eröffnet.

Am **Sonnabend, den 4.8.2001** findet das Adlerschießen der Schützen statt. Dieses Jahr werden wir unser Adlerschießen erstmalig nicht mehr am „Kretscham“, sondern unmittelbar an der Festwiese durchführen.

Dadurch steht nun auch am Sonnabend die gesamte Parkfläche am „Kretscham“, den hoffentlich recht zahlreich ankommenden motorisierten Besuchern des Festes, zur Verfügung.

Der Luftgewehrstand, welchen wir wieder gemeinsam mit dem Spitzkunnersdorfer Jagdverein betreiben, ist an allen drei Tagen besetzt.

Natürlich gibt es beim Adler- sowie auch beim Luftgewehrschießen schöne Preise zu holen.

Ein Besuch lohnt sich also bestimmt.

Hoffen wir auf schönes Wetter und viele Besucher, damit wir und natürlich alle beteiligten Vereine sowie die Organisatoren des Festes auch das „Sommerfest 2001“ wieder erfolgreich abschließen können.

G. Neumann, 1. Vorsitzender



Containerdienst Schrottannahme Abbrucharbeiten

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Hintere Dorfstraße 15 a · 02708 Obercunnersdorf

- Containerdienst in verschiedenen Größen
- Buntmetallannahme
- Elektronikschrott-Aufbereitung
- Abrisse, Entrümpelung

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch + Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 11.00 Uhr

Telefon (03 58 75) 61 30 · Fax 6 13 23

Heizöl, Kohlen, Diesel

Wir liefern preiswert, schnell und sauber.

BayWa AG
02708 Niedercunnersdorf, Am Bahnhof
Tel. (03 58 75) 6 55 62

Bestellannahmen in Seiffhennersdorf:

Baufuchs, ehem. Komm-Markt
Viebigstr. 4, 02782 Seiffhennersdorf, Tel. (035 86) 40 42 80

Spar-Markt

Zollstr. 11, 02782 Seiffhennersdorf, Tel. (035 86) 40 46 26 **Ihr Partner vom Fach**

BayWa

Sie suchen eine **berufliche Perspektive** oder **Neuorientierung** als Haupt- oder Zweiteinkommen?

Bieten kaufm.-organisat. Tätigkeit,
für tüchtige erfolgsorientierte Menschen

Persönliche Informationen bei
Firma Bartsch G + G, Tel. (0 35 83) 68 30 20

Rassegeflügelzuchtverein e. V. Leutersdorf



Mit Michel-Reisen in die Landeshauptstadt Dresden

Die Umsetzung unseres Arbeitsplanes, den wir Mitglieder des Rassegeflügelzuchtvereins e.V. Leutersdorf in der letzten Jahreshauptversammlung beschlossen, sah eine Ausfahrt im Juni nach Dresden vor.

Diese begann am 09.06.2001 früh 7.00 Uhr hier in Leutersdorf gleich mit guter Stimmung und Laune. Das Wetter meinte es nach den letzten regnerischen Tagen gut mit uns. Leider gab es einen kleinen Wermutstropfen, hatte doch der Hahn eines Züchters eine halbe Stunde zu spät gekräht, so dass er den Bus nicht erreichte. Und wir waren schon in Oppach, als allen bewusst wurde, dass ein Ehepaar fehlte.

Zügig verging die Fahrt. Am Reiseziel angekommen, empfing uns eine zarte „Schönheit“, die uns durch Dresden manövrierte und dazu Wissenswertes über die Stadt vermittelte.

Anschließend kehrten wir im Hotel „Dampfschiff“ zum Mittagessen ein. Bis 14.00 Uhr hatten wir danach Zeit zur individuellen Verfügung. Die meisten pilgerten in Gruppen durch das Stadtzentrum oder besuchten verschiedene Sehenswürdigkeiten. Dabei konnten wir die Fortschritte bei der Restaurierung des Schlosses, der Frauenkirche und des Altstadtkerns bewundern.

Um 14.00 Uhr hieß es: „Ein Schiff wird kommen“. Wir bestiegen einen Dampfer der Dresdner Raddampferflotte und ließen uns im ruhigen Elbwasser nach Pillnitz schippern. Für uns war es eine Kaffeefahrt im wahrsten Sinn des Wortes, denn alle liebten sich Kaffee, Eis, Kuchen ach, da gab's ja auch noch was für Nichtkaffeetrinker, nämlich ein kühles Blondes, gut schmecken. In Pillnitz gingen wir von Bord und spazierten durch den schönen Schlosspark von Pillnitz. Von dort holte uns der Bus wieder ab und nach der Rückfahrt landeten wir in der Scheune des Faktorenhofes in Eibau. Das Gaststättenkollektiv hatte für uns schon alles sehr geschmackvoll und dekorativ eingedeckt. Jetzt konnten wir uns noch einmal so richtig stärken. So verging ein sehr schöner Tag wie immer natürlich wieder viel zu schnell.

Dafür, dass uns die Busfahrt nicht so langweilig wurde, sorgte unser Bordkapitän und Smutje S. Friedrich. Ihm und dem Fahrer von Michel-Reisen unser Dank.

Unser gelungener Ausflug war auch einmal ein Dankeschön an unsere Vereinsmitglieder, die sich durch viele Leistungen den Ausflug redlich verdient hatten. Dass unsere Vereinsmitglieder nicht nur an sich denken, zeigte, dass auch einige Freunde unseres Vereins an der Ausfahrt teilnahmen. Sicher konnten wir ihnen damit eine kleine Freude bereiten, wir bedanken uns jedenfalls auch bei unseren Mitfahrern.



Vereinsmitglieder bei der Stadtführung in Dresden

Foto: Strietzel

Information des Rassegeflügelzuchtvereins Leutersdorf

Wir möchten an dieser Stelle mitteilen, dass unser Verein das Vereinshaus neu bestuhlt und mit neuem einheitlichen Geschirr ausgerüstet hat. Dies war nur durch die aktive Vereinsarbeit unserer Mitglieder bei Ausstellungen oder dem Windparkfest möglich. Natürlich steigen unsere Möglichkeiten nur, wenn wir bei allen unseren Veranstaltungen recht viele Bürger als unsere Gäste begrüßen können. Vereinsarbeit kann allen Beteiligten Freude und Entspannung bringen. Wir freuen uns deshalb auch über jeden neuen Interessenten.

Im Auftrag des Rassegeflügelzuchtvereins

Georg Strietzel



55 Jahre Sonnenwendfeier – eine Nachbetrachtung

Trotz kühlen und regnerischen Wetters kamen zur diesjährigen Sommersonnenwende der Kulturbundortsgruppe Leutersdorf reichlich 500 Besucher. Die Veranstalter führen die gute Resonanz unter anderem auf die langjährige und nicht unterbrochene Tradition sowie auf eine gute Organisation zurück. Besonders das Duo „Arios“ sorgte wieder für eine tolle Stimmung im windstillen und reizvollen Steinbruchgelände. Ein weiterer Höhepunkt war der Auftritt des Wirtes des Jonsdorfer Kurhauses mit Oberlausitzer Schnaken und Drehorgelmusik. Ebenfalls kam Bäckermeister Otto aus Oderwitz (ehem. Geselle beim Kämmeler-Bäcker) mit seinem duftenden Brot aus dem Holzbackofen und verschiedenen beliebten Kuchenarten sehr gut beim anwesenden Publikum an. Manch einer probierte nicht nur an Ort und Stelle seine Köstlichkeiten, sondern nahm auch gleich eine ganze „Hucke“ mit nach Hause.

Ein großes Dankeschön gilt bei der Vorbereitung und Durchführung der nun ältesten Tradition im Landkreis Löbau-Zittau der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, der Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf, dem Blasko-Team aus Löbau und den vielen Mitgestaltern sowie der Eibauer Brauerei.

Alles in allem war es trotz nicht gerade idealen Wetters ein gelungenes Fest, welches auch selbst dem Organisationsteam viel Spaß bereitet hat.

H. Haschke, Vorsitzender



Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.

Wir laden ein zum Sommerfest des Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V. am Spartenheim Gartenanlage „Am Viebig“ Leutersdorf.



- Freitag, den 24.8. ab 17.00 Uhr**
Bierprobe
Bei Einbruch der Dunkelheit Lagerfeuer
- Samstag, den 25.8. ab 14.00 Uhr**
gemütlicher Nachmittag mit Musik und Kuchenrad
Reiten für unsere Kinder
ab 19.00 Uhr
Livemusik mit Rainer Nitzsche
- Sonntag, den 26.8. ab 13.00 Uhr**
Sommerfestausklang

F. Nickel

Traditionsverein Lindeberg e.V. Feuer zur Sonnenwende

Als wenn alle Wetterprophetieungen der Wissenschaft von der Erwärmung der Erde über den Haufen geschmissen werden sollten, ging das Wetter mit uns schlimm um. Kalt und regnerisch bis zur Sonnenwendfeier um 15.00 Uhr. Mit dieser Stunde hörte zum Glück der Regen auf, der Wind ließ nach und es wurde doch noch relativ schön. Damit es unsere Gäste gemütlich hatten, wurde das Zelt vorsichtshalber mit einer Heizung versehen. Die Vereinsmitglieder konnten die lustigen Spiele mit den Kindern durchführen und die kleinen Sieger freuten sich über Präsente. Auch unser Kuchenrad wurde gedreht und gegen Abend konnten wir sogar noch im Freien sitzen.

Gegen 21.00 Uhr war es dann so weit. Unser großer Feuerhaufen schickte seine Flammen gen Himmel und alle Gäste konnten sich am Feuer erwärmen. Somit fand ein fast trostloser Beginn des Samstags für alle Beteiligten doch noch einen schönen Abschluss.

2. Sensenwettbewerb

Traditionell fand am Tag der Sonnenwende auch unser 2. Sensenwettbewerb statt. Er war gegen 18,00 Uhr vorgesehen und konnte trotz der Witterung planmäßig gestartet werden.

In diesem Jahr erhöhte sich die Teilnehmerzahl um 3 und auch eine Frau ging mit an den Start.

Somit waren es diesmal 11. Wettkämpfer.

Ergebnis:

1. Platz: F.-P. Rößler
2. Platz: T. Altmann
3. Platz: G. Sturm

Unsere Teilnehmerin belegte einen beachtlichen 7. Platz.

Da unser Sieger nicht nur Spitze im „Futterhauen“ sondern auch beim Schach ist, wurde ihm seine Ehrung beim Sonnenwendfeuer des Kulturbundes im Steinbruch übergeben, da er dort beim Simultanschach antrat. Die Preise für die ersten drei Plätze wurden von unserem Fleischermeister-Ehepaar Karl und Brigitte Herzog gesponsert. Dafür möchten wir uns an dieser Stelle noch einmal recht herzlich bedanken.

Wir freuen uns nun schon auf den nächsten Wettbewerb. Es gibt sicher noch viel mehr Frauen und Männer, die gut mit einer Sense umgehen können und damit das Teilnehmerfeld noch erweitern könnten. Vielleicht könnte man dann auch einen getrennten Start bei den Frauen organisieren.

Wir würden uns auch freuen, wenn sich weitere Bürger für unsere Vereinsarbeit im Traditionsverein interessieren und somit aktiv und vielleicht mit neuen Ideen an der Vorbereitung und Durchführung unserer wirklich gelungenen Veranstaltungen mitwirken würden.

Georg Strietzel



Starterfeld beim Sensenwettbewerb – Futterhauen 2001

Foto: G. Strietzel

PRÄMIEN RENTE

HEIMSPIEL

- Geld vom Staat
- Vertrag von uns
- Rente vom Feinsten
- Schritt für Schritt in eine sichere Rente

Info-Hotline 0180/1706703

Ihre Geschäftsstellen in
Leutersdorf: Frau Thomas · ☎ 03 586 / 78110
Spitzkunnersdorf: Frau Tost · ☎ 03 5842 / 27463
www.ksk-loebau-zittau.de

Kreissparkasse Löbau-Zittau

Beerdigungsinstitut

Biebas

G M B H

Frau Hannelore Mittenzwei

Oderwitz • Hauptstr. 171
Telefon 03 58 42 / 2 67 30
privat 03 58 42 / 2 74 06

BSW
PARTNER

Biebas - als Partner des BSW
Verbraucher-Service ebenso für
Deutschlands öffentlichen Dienst

„Karasek und die Dörfler e.V.“

Seit einiger Zeit verbindet unseren Verein eine gelegentliche Zusammenarbeit mit dem Museumsverein Neugersdorf. In der letzten Juniwoche unternahm Vertreter beider Vereine einen ganz speziellen Ausflug. Mit Hacke und Spaten ging es auf einen bewaldeten Hügel in der Nähe von Hochkirch. Dort war in der Schlacht vom 14.10.1758 der nördliche Flügel der Preußen, die an diesem Tage den Österreichern unterlagen, sogar regelrecht überrannt worden. Beide Seiten hatten hohe Verluste zu verzeichnen. An diesem Tag ließen fast 17.000 Soldaten rund um Hochkirch ihr Leben. Auf besagtem Hügel, gleich in den heute noch sichtbaren Gefechtsstellungen sind viele davon begraben. Selbstverständlich diente unser Besuch nicht irgendwelchen Ausgrabungen. An dieser Stelle steht ein kleiner Gedenkstein, der an die schrecklichen Folgen der Schlacht erinnern will. Das Umfeld um diesen Stein herum ist von uns beräumt und ein wenig bepflanzt worden. Außerdem ist eine Tafel errichtet worden, die die Ereignisse von 1758 etwas erläutert.

Auf diese Idee hat uns ein altes Buch gebracht. Dort waren die Örtlichkeiten so genau beschrieben, dass wir die alten Stellungen und den Stein ohne Schwierigkeiten gefunden haben.

In Zukunft werden noch weitere Ausflüge auf die ehemaligen Schlachtfelder von Hochkirch erfolgen. Wen dies interessiert und wer einmal mitfahren möchte, der kann sich jederzeit an einen der beiden Vereine wenden.

Die Vorstände



Foto: Manke



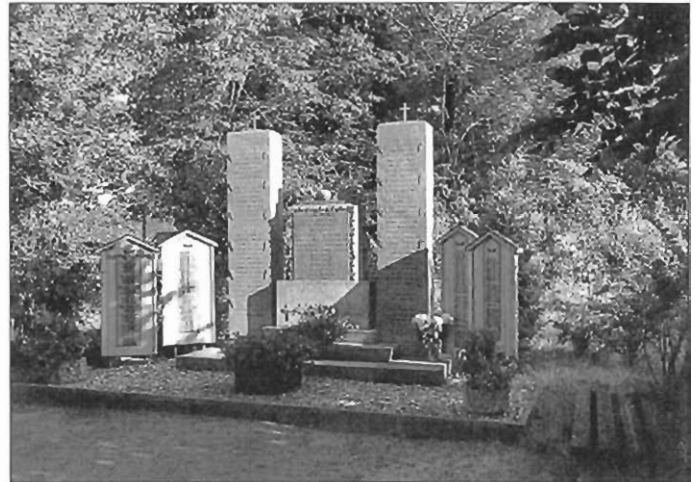
Gedenkstein bei Hochkirch

Foto: Manke

Die Interessengemeinschaft Ehrenhain berichtet

Die Interessengemeinschaft Ehrenhain möchte den Bürgern unserer Gemeinde nochmals eine kleine Übersicht über die geleistete Arbeit am Ehrenhain geben.

Durch die nochmalige großzügige Unterstützung der Gemeinde und die noch auf dem Konto der Interessengemeinschaft vorhandenen restlichen Gelder konnten die Steine für die Opfer des 1. Weltkrieges gewaschen und die Namen der Gefallenen erneuert werden. Dafür gebührt wiederum Herrn Ronny Hausmann, Maler und Restaurator aus Spitzkunnersdorf Dank und Anerkennung.



Der Ehrenhain ist mit viel Liebe gestaltet, was auch auf dem abgelichteten Foto ersichtlich ist. Viele Bürger unseres Ortes, aber auch Besucher in unserem Ort erfreuen sich an dieser Anlage, die mit Unterstützung der ABM-Kräfte immer einen gepflegten Anblick bot. Doch im Augenblick stehen uns keine ABM-Kräfte zur Verfügung und durch die Arbeitskräfte des Bauhofes unserer Gemeinde können nicht alle Pflegeobjekte abgesichert werden. Deshalb möchten wir an die Einwohner die Bitte aussprechen, ab und zu auch mal einen Blick auf den Ehrenhain zu werfen und wenn erforderlich, auch mal mit Hand anzulegen bzw. mit einem Blumenschmuck zur Verschönerung beizutragen, was auch bisher sehr oft getan wurde, dafür unseren herzlichen Dank.

Es ist schwierig, die erforderlichen finanziellen Mittel für die Pflege des Ehrenhaines aufzubringen, wenn auch von Seiten der Gemeinde jetzt immer ein offenes Ohr vorhanden war. Deshalb würden wir uns über jede, wenn auch noch so kleine Spende freuen. Das Konto lautet: KSK Löbau-Zittau, Sparsbuchnr.: 6 000 599 062, BLZ: 855 502 00

Wir denken, die Opfer der Kriege sollten niemals vergessen werden und als Mahnung für kommende Zeiten dienen.

Heizöl PLUS: Die bessere Qualität

**HEIZÖL DIESEL
SCHMIERSTOFFE**

Michael Hellmuth

G.-Scholl-Straße 22 b
02794 Leutersdorf

Tel. 0 35 86/38 61 47
Fax 0 35 86/78 94 46

www.hellmuth-mineraloele.de

Kindertagesstätten

Abschied vom Kindergarten „Villa Kunterbunt“

Warum sind wir bloß so kaputt???



Weil er wieder so schön war, unser gemeinsamer fast letzter Tag im Kindergarten. Obwohl es der „Wettermacher“ nicht so gut gemeint hat, waren wir trotzdem wandern mit Frühstück im Freien.



Zwischen zwei Regenschauern fanden wir die „Schatzkarte und den Schatz von Karasek“ und grillten unsere Würstchen am Feuer.



Luftmatratzen mussten für die Nacht aufgeblasen werden und „Kissenschlacht“ ist ja wohl „Pflicht“. Die Erzieher (und auch wir) waren am nächsten Tag ganz schön fertig, denn einige von uns schafften das „Munterbleiben“ bis 23.00 Uhr locker! Es war ein gelungener Abschluss von der schönen Kindergartenzeit. Nun freuen wir uns auf die Schule!!!

die Schulanfänger

Und weiter geht's im Sauseschritt „Forstenzwerge“

Ein erlebnisreiches Kindergartenjahr ist wieder zu Ende gegangen. Viele kleine und große Höhepunkte bereicherten den Alltag unserer Kinder, das waren z. B. ein buntes Herbstfest, gemeinsames Basteln mit Kindern und Eltern, unsere Weihnachtsfeier, ein Großelternnachmittag, Fasching, Ostern, Kindertag und noch vieles andere mehr. Für zehn Kinder unserer Einrichtung heißt es in diesem Jahr Abschied vom Kindergartenleben zu nehmen, sie werden im August stolze Schulkinder. Um ihnen die letzten Wochen bei uns besonders abwechslungsreich zu gestalten, wurden keine Mühen gescheut. Ein besonderer Höhepunkt war natürlich das Abschlussfest am 15.06.2001. Es ging früh mit einer Wanderung durch den Forsten und einem Treffen mit den „kleineren“ Kindern an der Forstenschanze in Spitzkunnersdorf zum gemeinsamen Picknick los. Nach einer kleinen Erholungspause im Kindergarten ging es erneut auf Schusters Rappen, diesmal zusammen mit den Hortkindern zum Jägerhaus, wo schon Herr Spaniel am Grill mit dem Mittagessen auf uns wartete. An dieser Stelle möchten wir uns gleich recht herzlich bei ihm für seine Bemühungen bedanken. Gegen 15.30 Uhr waren alle wieder im Kindergarten angekommen, wo die Vorbereitungen für einen Grillabend mit den Eltern begannen. Außerdem mussten ja auch noch die Luftmatratzen aufgeblasen und Decken und Kissen zurechtgelegt werden, denn schließlich wollten die Schuleintrittskinder und Erzieherinnen diese Nacht im Kindergarten verbringen. Die Stunden bis dahin



Mittelschule

„Ein Schutzengel wachte über uns“

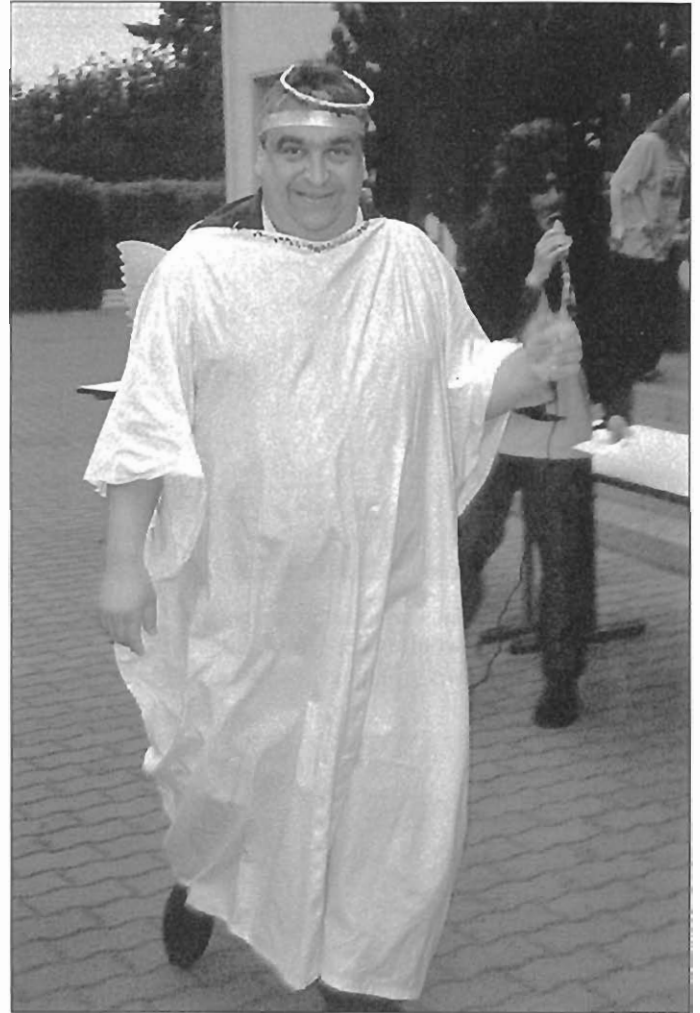


vergingen in fröhlicher Runde, mit Essen, Trinken, Spiel, Spaß und Singen am Lagerfeuer wie im Fluge. Eine kleine Nachtwanderung und eine Gute-Nacht-Geschichte haben den Tag beendet. Gut ausgeschlafen und gestärkt durch ein reichhaltiges Frühstück konnten sich die Kinder am nächsten Morgen davon überzeugen, dass der „Zuckertütenbaum“ Früchte trägt. Gut gelaunt ging es nun nach Hause.

Bevor die Ferien losgehen konnten, warteten noch zwei Überraschungen auf die Kinder, eine Fahrt zur Waldbühne Jonsdorf und ein besonderes Erlebnis am 26.06.2001. Wir bekamen Besuch von Karasek und die Dörfler e.V. und gingen gemeinsam auf Schatzsuche zur Karasekhöhle, wofür wir uns auch noch einmal recht herzlich bedanken möchten.

Zuletzt noch ein großes Dankeschön an alle, die uns immer wieder bei unserer Arbeit unterstützen, bzw. finanziell unter die Arme greifen und damit ein Herz für unsere Kinder zeigen.

Die Erzieherinnen und Kinder
der Kita „Forstenzwerge“ Spitzkunnersdorf



„Da sitzen wir nun, ob Lehrer, Schüler oder Eltern und strahlen vor Glück, denn wieder einmal ist's vollbracht, dass eine Klasse Abschluss macht!!!“

Unter diesem Motto trafen wir uns am 22.06.2001 in der Gaststätte „Zum Gütchen“.

Als die „Giftblätter“ ausgeteilt waren, jeder aufatmete, dass 10 Jahre hinter uns liegen, wollten wir gemeinsam einen schönen Abend verbringen. Nachdem wir das „Kalte Büfett“ (vom Feinsten) hinter uns hatten, gingen wir zum kulturellen Teil über. Schüler, Lehrer sowie Eltern hatten bei diversen Tanz- und Spieleinlagen ihren Spaß und so verging die Zeit viel zu schnell.

Beim Klang des Liedes „Time to say goodbye“, ließ die süße Überraschung unserer Eltern nochmals festliche Stimmung aufkommen und der Abschied nach Mitternacht viel uns allen recht schwer. An dieser Stelle ein besonderes „DANKESCHÖN“ an die Disko „Summer-Time-Dance-Shop“ für den fetzigen Sound!!!! Auch allen anderen sei nochmals gedankt, die am Gelingen unseres Abends teilhatten.

Außerdem bedanken wir uns beim Turn- und Sportverein 1861 e.V., Abteilung Wintersport, vertreten durch Herrn Friedhart Seidel, der es uns am 28.05.2001 ermöglichte ins Vereinshaus an der Forstenschanze zu gehen, damit wir bei strömenden Regen unseren letzten Schultag feiern konnten.

Klassen 10a / 10b Mittelschule Leutersdorf



Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

Woran hängt mein Herz ? Was ist mir so wichtig, dass ich mich mit meiner ganzen Person, mit meinem innersten Sein darauf verlasse, mich daran hänge? Was trägt mich wirklich?

Ein anderer Mensch? Meine Arbeit? Mein Reichtum? Mein Glaube?

David hat in dieser Hinsicht einen Ratschlag für uns bereit, der schon von vielen Menschen auf seine Tauglichkeit geprüft wurde. Verlass dich nicht auf Reichtum, der dir möglicherweise zukommt. Der trägt dich nicht wirklich. Er ist unsicher, er ist nicht wertbeständig. Er wird zu Objekt der Begierde anderer. Dort ist unser Herz, unser Vertrauen, nicht gut aufgehoben.

Hänge dein Herz an einen Reichtum anderer Qualität und Güte: Sei nur stille zu Gott, meine Seele; denn er ist meine Hoffnung. Er ist mein Fels, meine Hilfe und mein Schutz, dass ich nicht fallen werde. Diesen Rat gibt uns David!

Verlass dich auf den, der wirklich etwas bewirken kann und lass dich nicht vom Glitzern des erhofften oder vorhandenen Reichtums verwirren! Halte dich an den, der Reichtum geben und nehmen kann, an den, der Dich und Dein Leben gewollt hat. Hänge dein Herz an Gott!

Fällt euch Reichtum zu, so hängt euer Herz nicht daran.
Psalm 62,11

Unsere Gottesdienste im August - wir laden Sie herzlich dazu ein!

Datum	Leutersdorf	Spitzkunnersdorf	Seiffhennersdorf
05.08.	10.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Rausendorf	9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Oehmichen	9.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Rausendorf
11.08.	13.00 Uhr Schulanfängerandacht Pfr. Oehmichen		13.15 Uhr Schulanfängerandacht Pfr. Rausendorf
12.08.	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	9.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
19.08.	kein Gottesdienst	14.00 Uhr Gemeindefest	9.00 Uhr Gottesdienst Sup.i.R. Mendt
26.08.	10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. Rausendorf	10.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
02.09.	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Oehmichen	9.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Rausendorf

Kirchenchor Leutersdorf:
Übungsstunde mittwochs, 19.30 Uhr
Herrnhuter Bibelstunde:
Sommerpause
Gemeindenachmittag Leutersdorf:
Donnerstag, 30. August, 14.30 Uhr

„Wie in einer Hängematte“ - Wir feiern Gemeindefest !
Am 19. August um 14.00 Uhr sind Sie alle herzlich zum Spitzkunnersdorfer Gemeindefest eingeladen!

Feiern - Singen - Essen - Trinken - Spielen.

Genauer erfahren Sie im Spitzkunnersdorfer Kirchgemeindeblatt (August) oder im Pfarramt.

Für Leutersdorfer Gemeindeglieder ist ein Fahrdienst eingerichtet, der 13.30 Uhr auf dem Parkplatz neben der Kirche bereitsteht.

Christenlehre und Konfirmandenunterricht im Schuljahr 2001/2002

Leutersdorf:

Alle **Christenlehrekinder** werden von Frau Hempel eingeladen sobald die Stundenpläne bekannt sind.

Der **Konfirmandenunterricht** beginnt am Mittwoch, 22. August.
Klasse 7: 16.00 Uhr Klasse 8: 17.00 Uhr im Pfarrhaus

Pfarrer Oehmichen wird mit den Jugendlichen dann absprechen, wann sich die beiden Klassen im neuen Schuljahr zum Unterricht treffen.

Spitzkunnersdorf:

Die neuen Termine werden zum Gemeindefest am 19. August abgesprochen. Christenlehre und Konfirmandenunterricht beginnen in der darauf folgenden Woche.

Gemeindeausfahrt

Es wird herzlich eingeladen zur Gemeindeausfahrt der katholischen und der evangelischen Kirchengemeinden von Leutersdorf. Die Organisatoren haben ein interessantes Programm vorbereitet. Die Fahrt führt in die Umgebung von Weißwasser. Der Bus wartet auf Sie um 8.30 an der Katholischen Kirche und hält danach auf dem Parkplatz neben der evangelischen Kirche. Bei Bedarf kann auch am Stern, Neueibau zugestiegen werden.

Es wird um einen Unkostenbeitrag von 20 DM gebeten. Anmeldungen ab sofort im katholischen bzw. evangelischen Pfarramt in Leutersdorf.

Mitglied im Landesfachverband der Bestatter e.V.

Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

Sie trauern um einen lieben Verstorbenen

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.

Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

- Erd-, Feuer- oder Seebestattung
- Erledigung aller Formalitäten
- Große Auswahl an Särgen, Wäsche u. Zubehör

Tag und Nacht dienstbereit

02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10

CHRISTUSKIRCHE LEUTERSDORF

Orgelsommer im Dreiländereck
Freitag, den 17. August 2001 19.30 Uhr

ORGELKONZERT

Thorsten Hülsemann, Lübeck

Thorsten Hülsemann studiert zur Zeit an der Musikhochschule in Lübeck und bereitet sich auf das A-Examen vor. Neben seinen Studien in Lübeck nimmt er Orgelunterricht bei Matthias Eisenberg in Keitum auf Sylt.

Die Christuskirche Leutersdorf verfügt über eine interessante und schöne Orgel, erbaut 1966/67 von der Zittauer Firma Schuster. Es war die erste größere Orgel mit Schleifladensystem, die die Zittauer Orgelbauer schufen. Sie war Vorbild und Vorgänger der neuen großen Schuster-Orgeln in der Görlitzer Frauenkirche, der Marienkirche zu Torgau und der Stadtkirche zu Bitterfeld u.a.. Orgelbaumeister Siegfried Schuster (gest. 1995), der als junger Mann als Geselle bei Orgelbau Kempe in Lübeck tätig war, hat die Leutersdorfer Orgel nach den Grundsätzen des klassischen norddeutschen Orgelbaus im 18. Jahrhundert geplant und gestaltet. Deshalb kommen auf ihr auch Kompositionen aus der „Bach-Zeit“ am besten zur Geltung. Thorsten Hülsemann wird Werke des großen Lübecker Marienorganisten Dietrich Buxtehude und natürlich von Johann Sebastian Bach spielen. Auch mit diesem Konzert soll die Orgel der Christuskirche wieder mehr ins Bewusstsein der Leutersdorfer Musikfreunde gebracht werden. Es erwartet Sie ein schönes Musikerlebnis, wir laden Sie herzlich dazu ein. Der Unkostenbeitrag beträgt 8 DM, ermäßigt 5 DM, Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt. Dankenswerterweise wird dieses Konzert im Rahmen des „Orgelsommers im Dreiländereck“ gefördert.

Gerd Brandler



Achtung!!! Neueröffnung am 01.09.2001

Physiotherapie Kathleen Wittwer

Physiotherapie
Kathleen Wittwer
Hauptstraße 66
(bei Bienert)
02794 Leutersdorf
Telefon
(0 35 86) 36 96 76

Meine besonderen Leistungen für Ihre Gesundheit:

- Manuelle Therapie
- Moorpackungen
- Kurzwelle
- Massage
- Zentrifugal-massage
- Krankengymnastik
- Ultraschall
- Inhalation
- Elektrotherapie
- Perl'sche Extension
- Rotlicht

→ Hausbesuche

Voranmeldungen sind bereits möglich
ab dem 27. August 2001 unter Telefon:
(035 86) 78 74 09, täglich ab 18 Uhr

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:

Montag 7-15 Uhr
Dienstag 7-18 Uhr
Mittwoch 7-15 Uhr
Donnerstag 7-18 Uhr
Freitag 7-12 Uhr
sowie nach
Vereinbarung

Liebe Seniorinnen und Senioren von Spitzkunnersdorf

Die Fahrt zur Augustsburg war doch wieder ein schönes Erlebnis für uns. Jens und Holger haben es sehr gut verstanden, uns bei der Fahrt mit den Erläuterungen die Umgebung bekannt zu machen. Aber nicht nur das allein. Sie haben auch im Bus für das leibliche Wohl gesorgt. Kaffee kochen, Würstchen warm machen, alle Wünsche wurden zur Zufriedenheit erfüllt. Für euch zwei ein ganz dickes Danke! Auch alle anderen Leistungen waren vom Reisebüro sehr gut vorbereitet. Was auch ein Danke wert ist!

Nun liebe Senioren, gibt es für den Monat August zwei Tagesfahrten. Am 21.08. und am 29.08. zur Landesgartenschau. Achtung, dazu Abfahrt 5.30 Uhr. Alle anderen Leistungen erfahren Sie von Ihrem Helfer. Bitte Termine im Kalender eintragen. Bleibt alle schön gesund und auf weitere schöne Erlebnisse freut sich mit euch

eure Erika

Nun noch etwas in eigener Sache.

Ich möchte Nachfolgenden ganz herzlich Danke sagen, für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem Geburtstag: Bürgermeister Herrn Scholze mit dem Gemeindeteam, Ortsvorsteher Herrn Neumann und Frau Haselbach, meinem zuverlässigem Helferkollektiv, Kirchengemeinde Herrn Pfarrer Oehmichen. Ganz lieb den kleinen Forstenzwergen mit den Erzieherinnen, Frau Sumpf mit dem Team für die Musik, Reisebüro Michel mit dem Team im Büro, Frau Wünsche von der Verkaufsstelle EDEKA, den lieben Nachbarn und Bekannten im Ort und Umgebung.

Für alles nochmals ein herzliches Danke sagt von ganzen Herzen
Erika Rother



Holzfachmarkt

02727 Neugersdorf, Am Bahnhof
☎ (0 35 86) 3 30 60 · Fax (0 35 86) 33 06 20

Wenn Holz – dann EVG

Sonderangebote 30.7. – 18.8.2001

- ▶▶ **OSB 3 Verlegeplatte**
geschliffen, sehr dekorative Oberfläche
2500 x 675 x 15 mm **10,60 DM/m²**
- ▶▶ **Echtholz-Paneele, lose Feder**
furniert Eiche und Esche weiß
300 x 900 x 16 mm **29,90 DM/m²**
- ▶▶ **Staketenzaun, kd braun, 120 x 250 cm**
inkl. 2 Riegel 7 x 250 cm **51,90 DM/St.**
- ▶▶ **Dichtzaun mit Bogen, kd grün**
Rahmen 45 x 45 mm
180 x 180/160 cm **69,95 DM/St.**

Alle Preise inklusive Mehrwertsteuer.

Mit unserer Kundenkarte erhalten Sie 3 % Rabatt.

Ihr Holzfachmarkt Neugersdorf

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 8.00 – 12.00 Uhr

TÜV Sachsen informiert

Sie sind der Straße näher, als Sie glauben ...

Sportliche „Zweirädrige“ sollten Technik vor HU checken

Frühling und Sommer locken einfach dazu, sportlich wieder etwas aktiver zu werden. Auch motorsportlich betrachtet, stimmt dieser Trend einfach. Motorroller fahren ist z.B. wieder mehr „in“, wie Hans-Ulrich Höhn, Niederlassungsleiter Bautzen der Verkehr und Fahrzeug GmbH vom TÜV Sachsen, feststellt. Doch mit zwei Rädern ist man/frau der Straße immer etwas näher als der vierrädrige Verkehrspartner. Deshalb weist Höhn daraufhin, dass der TÜV Sachsen in Sachen technischer Fitness der „Zweirädrigen“ jetzt eine Checkliste herausgegeben hat, um vor der bekannten Hauptuntersuchung schon mal vorab sein Fahrzeug zu testen.

TÜV-Experte Hans-Ulrich Höhn führt daraus insbesondere folgende Punkte an: Ist die Fahrgestellnummer lesbar? Stimmt sie mit den Angaben in den Papieren überein? Funktioniert der Tacho? Sind die Spiegel okay – oder erblindet?

Ist bei Geradeausfahrten alles okay – oder zieht der Roller einseitig? Ist die Vorderradgabel in Ordnung? Ist die Lenkung leichtgängig; über den ganzen Umfang gleichmäßig?

Aber auch die Beleuchtung sollte vorher gecheckt werden. Funktionieren sämtliche Leuchten? Sind die Leuchtgehäuse unbeschädigt? Sind die Reflektoren der Scheinwerfer in Ordnung – oder erblindet? Brennen alle Lampen hell und gleichmäßig stark? Ist ein Rückstrahler vorhanden?

Als weitere Knackpunkte nennt der Sachverständige die ordnungsgemäße Verkleidung, Blockadefähigkeit beider Räder und Bremsseile und -beläge sowie Mindestprofiltiefe der Reifen von 1,6 Millimeter.

TÜV Sachsen



Neueröffnung

Samstag, 4. August 2001, 10.00 Uhr,
Hauptstraße 75, Großschönau

Zur Zeit baut der Verein zur beruflichen Förderung von Frauen in Sachsen e. V. die ehemalige Fleischerei in der Hauptstr. 75 zu einem gemütlichen Treffpunkt aus.

Der VbFF agiert sachsenweit. Er wirkt vordergründig bei der Eingliederung von Frauen in den ersten Arbeitsmarkt. Mit dem „Ginkgo Kreativ Eck“ werden 4 Arbeitsplätze geschaffen.

Wir laden alle Leutersdorferinnen und ihre Gäste ein, unsere kreativen Angebote für die Freizeitgestaltung zu nutzen. Ein individuelles Geschenk oder ein originelles Accessoire für Ihre Wohnung, das Sie selbst in netter Umgebung hergestellt haben, wird Ihnen doppelte Freude bereiten. Bei uns können Sie die eine oder andere Gestaltungstechnik ausprobieren, vielleicht aber auch Ihr neues Hobby finden.

Unsere Angebote:

- Glasgravur
- Enkaustik
- Töpferlehrgänge und Kreativkurse
- Floristik
- Keramikmalerei

Unsere Öffnungszeiten: Mo u. Di 9.00 bis 19.00 Uhr
Mi - Fr 9.00 bis 18.00 Uhr
Sa 9.00 bis 13.00 Uhr
Kurszeiten lt. aktuellem Angebot

Auf Ihren Besuch am 4. August ab 10. 00 Uhr freuen wir uns. Unsere Mitarbeiterinnen beraten Sie gern. Für die jüngsten Besucher haben wir ein kleines Fest mit einer Bastelstraße und Kinderschminken vorbereitet.



REISE-SERVICE ORTHGIESS
WWW.REISE-SERVICE-ORTHGIESS.DE

Happy Holiday
Mit den TUI August Specials!

<ul style="list-style-type: none"> • Neugersdorf, Kaufh. a. d. Spreequelle Tel. 0 35 86/78 81 35 • Löbau, im Kaufland Tel. 0 35 85/40 47 07 • Olbersdorf, am Spar-Center Tel. 0 35 83/69 29 19 • Zittau, im Kaufland, Auß. Weberstr. 91 Tel. 0 35 83/51 00 66 • Hirschfelde, Zittauer Straße 2 Tel. 03 58 43/7 90 20 • Hochheim, Königsberger Ring 2-8 Tel. 0 61 46/83 50 54 	<p>16.8.2001 RHODOS 14 Tage/ab DRS, 4**** Hotel/HP ab 1439,00 DM</p> <p>23.8.2001 CHALKIDIKI 14 Tage/ab DRS, 4**** Hotel/HP ab 1359,00 DM</p> <p>25.8.2001 TENERIFFA 14 Tage/ab DRS, 3***+ RIU Hotel/HP ab 1549,00 DM</p> <p style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Ende Juli halten wir für Sie die neuen Kataloge der kommenden Wintersaison bereit!</p>
--	--

Containerdienst Eibau GmbH


Entsorgungsfachbetrieb

Jahnstr. 24, 02739 Eibau, ☎ (0 35 86) 7 83 20, Fax 78 32 16

• Entsorgungsleistungen	• Sandanlieferung
• Baggerarbeiten	• Bauschuttabfuhr
• Asbestentsorgung	• Schüttgut-Transporte
• Schrottentsorgung	• Container von 2 bis 36 m ³

VICTORIA

WENN SIE WAS GEGEN GESCHENKTES GELD HABEN, RUFEN SIE UNS BESSER NICHT DAZU AN: DIE FÖRDERRENTE.



Die Förderrente

Generalagentur Wilfried Hillert
Hauptstr. 44, 02794 Leutersdorf
Telefon: 0 35 86/78 80 91
Telefax: 0 35 86/78 80 93

Die VICTORIA. Ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
28./29.07.2001	Dr. A. Buhl	Nordstr. 34 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 42 18
04./05.08.2001	FZA Schneider	Otto-Simm-Str. 4 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 42 63
11./12.08.2001	DS G. Messner	Gabelsberger Str. 1 Großschönau Tel. 03 58 41/3 54 67
18./19.08.2001	Dr. E. Kinsky	Hauptstr. 3 Waltersdorf Tel. 03 58 41/3 54 52
25./26.08.2001	SR G. Wilsdorf	Hain 4 Oybin Tel. 03 58 44/7 03 05

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

Änderungen vorbehalten!

Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
28./29.07.01	Dr. Fährndrich	Otto-Simm-Str. 2a Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 42 25	Tel. 0 35 86/ 40 42 25
04./05.08.01	DM Richter	Nordstr. 33 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 41 22	Tel. 0 35 86/ 40 48 27
11./12.08.01	DM Philippson	Hauptstr. 33 Leutersdorf Tel. 0 35 86/38 62 25	Tel. 0 35 86/ 40 43 40
18./19.08.01	Dr. Paul	Rumburger Str. 17 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 42 09	Tel. 0 35 86/ 40 48 36
		Praxis von 9–11 Uhr geöffnet!	
25./26.08.01	DM Hosang	Nordstr. 15 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86/40 43 24	Tel. 0 35 86/ 40 58 99

Die Praxis ist jeweils von **10 bis 12 Uhr** besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluss. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die SMH Löbau, Telefon (0 35 85) 40 40 00 anrufen.

Änderungen vorbehalten!

Bestattungsdienst der Stadt Zittau



02763 Zittau · Görlitzer Straße 55 b

Überführungen zu Erd- und Feuerbestattungen
Eriedigung aller Formalitäten - auch Hausbesuche
Bestattungsvorsorgeverträge

Tag und Nacht erreichbar unter

Telefon (0 35 83) 70 40 28

Wolfgang Ahlheit

TISCHLERMEISTER

Altbau-Sanierung · Fenster · Türen · Rollläden · Rolltore
Sektionaltore · Bautreppen · Treppen · Innenausbau · Möbel

◆ Ständig Verkauf von preisreduzierten Artikeln ◆

Am Beerberg 7
02727 Neugersdorf

Tel.: (0 35 86) 70 26 74
Fax/BTX: (0 35 86) 78 81 85

Öffnungszeiten: Mo–Fr 7–9 Uhr und 14–16 Uhr, Mi 7–18 Uhr



Ch. Pentler & Söhne

Innungsmeisterbetrieb · Inh. Holger Pentler & Michael Pentler GbR

- Badplanung mit dreidimensionaler Computer-Zeichnung
- Badmöbel, Accessoires, Lackspanndecken u. Materialverkauf
- Regenwasser- und Brunnennutzung
- Installation von kompletten Sanitär- und Heizungsanlagen
- Gas- und Ölheizanlagen, Brennwerttechnik, Solaranlagen
- Kundendienst im 24-Stunden-Service
- Gasgerätereparaturen GGD Dessau und Vaillant

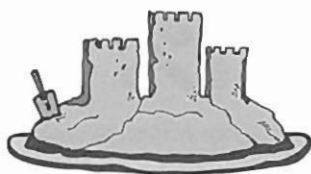
02727 Neugersdorf, Pestalozzistraße 17
Telefon (0 35 86) 70 27 01, Fax (0 35 86) 70 29 15
Öffnungszeiten: Mo – Fr 9–12 Uhr, 13–18 Uhr
auch Sonnabend 9–12 Uhr geöffnet



Linke's Hofladen Bäuerlicher Familienbetrieb
Lutz Linke
Niederoderwitzer Str. 4 · 02794 Spitzkunnersdorf · Tel./Fax 03 58 42/2 66 81

**Nächster
Redaktions-
schluss**

15.8.2001



Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister
als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51